

I've heard there was a secret chord

J'ai entendu dire qu'il y avait un accord secret

That David played, and it pleased the Lord

Que David* jouait et qui plaisait au Seigneur

But you don't really care for music, do you ?

Mais tu ne t'intéresses pas vraiment à la musique, n'est-ce pas

It goes like this

Ça faisait comme ça,

The fourth, the fifth

La quarte, la quinte

The minor fall, the major lift

L'accord mineur tombe et le majeur monte

The baffled king composing Hallelujah

Le roi perplexe composant hallelujah

You say I took the name in vain *though*

Vous dites que j'utilise le Nom* en vain

I don't even know the name

Mais je ne connais même pas le Nom

But if I did, well really, what's it to you ?

Mais si je le fait, bon vraiment, qu'est ce que ça peut te faire ?

There's a blaze of light

Il y a un éclat de lumière

In every word

Dans chaque mot

It doesn't matter ~~what~~ you heard

Qu'importe que tu entendes

The holy or the broken Hallelujah

Le saint hallelujah ou le brisé

I did my best, it wasn't much

J'ai fait de mon mieux, ce n'était pas beaucoup

I couldn't feel, so I tried to touch

Je ne pouvais pas sentir, alors j'ai essayé d'effleurer

I've told the truth, I didn't come to fool you

J'ai dit la vérité, je ne suis pas venue pour te duper

And even though

Et bien que

It all went wrong

Tout ait mal tourné

I'll stand before the Lord of Song

Je me tiendrai devant le seigneur de la chanson

With nothing on my tongue but Hallelujah

Avec rien d'autre à mes lèvres qu'Hallelujah